

中国经济体制改革参考译丛

Series of Translated Works for China's Economic Reform

PENSION

丛书编选人：高鸿业

第8版

退休金计划

——退休金、利润分享和其他延期支付

埃弗里特·T·艾伦

约瑟夫·J·梅隆

[美]

杰里·S·罗森布鲁姆

著

杰克·L·范德海

Everett T. Allen
Retired Vice President

and
The

Bloom, Ph.D.

Professor of Insurance and Risk Management

University of Pennsylvania

Qualified Employee Benefit Specialist Program

杨燕绥 费朝晖 李卫东 等 译

Jack L. VanDerhei, Ph.D.
Associate Professor of Risk Management and Insurance
Temple University



经济科学出版社

中国经济体制改革参考译丛

丛书编选人：高鸿业

退休金计划

——退休金、利润分享和其他延期支付

第 8 版

- [美] 埃弗里特·T·艾伦
已退休副总裁、高级主管，Towers Perrin 公司。
- [美] 约瑟夫·J·梅隆
董事长、首席执行官，The Euitable 公司。
- [美] 杰里·S·罗森布鲁姆
保险与风险管理学弗雷德里克·H·埃克教授，Wharton 学院，Pennsylvania 大学；注册员工福利专家项目的学术主管。
- [美] 杰克·L·范德海
风险管理与保险学副教授，Temple 大学。

杨燕绥 费朝晖 李卫东等译

经济科学出版社

责任编辑：曹玉志 张惠敏

责任校对：王苗苗

版式设计：周国强

技术编辑：潘泽新

退休金计划

[美] 埃弗里特·T·艾伦 约瑟夫·J·梅隆 著

[美] 杰里·S·罗森布鲁姆 杰克·L·范德海

经济科学出版社出版、发行 新华书店经销

社址：北京海淀区阜成路甲 28 号 邮编：100036

总编室电话：88191217 发行部电话：88191540

网址：www.esp.com.cn

电子邮件：esp@esp.com.cn

永恒印刷有限公司印装

850×1168 32 开 21.25 印张 550000 字

2003 年 2 月第一版 2003 年 2 月第一次印刷

印数：0001—4000 册

ISBN 7-5058-3184-4/F·2546 定价：28.00 元

(图书出现印装问题，本社负责调换)

(版权所有 翻印必究)

中国经济体制改革参考译丛

(丛书编选人：高鸿业)

已出版图书：

《如何开放经济》

《公共物品、公共企业和公共选择》

《反腐败——国家廉政建设的模式》

《国际经济组织与第三世界》

《全球金融风险监管》

《可持续发展》

《退休金计划》

中译本序言

这是一本再版 8 次的专著，被美国多所大学引用，这足以说明西方社会对本书的需求之大和本书的质量之高。通过学习这本书，足以了解美国退休金计划的历史沿革和发展趋势。可以说，美国退休金计划的模式和发展历史是独特的，与欧洲模式相比较，美国退休金计划具有更浓的企业行为方式和市场运作气息。其特点之一是雇主年金早于政府养老保障得以发展；特点之二是政府以双重角色介入退休金事务，第一角色是建立基本养老保障，第二角色是依法使用税收手段规范雇主和私人退休金计划和保护计划受益人（雇员）的合法权益；最终，政府从雇主退休金计划中成为最大的受益者。因为，私人（雇主和雇员）退休金计划大大减轻了政府在养老保障领域的负担；改善了企业内劳资关系，如雇员股权和利润分享计划使雇员拥有了企业的部分产权；促进了美国金融市场（银行、保险和基金）和投资政策的发展。如今，美国私人退休金计划的发展趋势是：增加退休金计划设计和管理的弹性，以满足雇主和雇员对退休金计划的各种需要。总结退休金计划的历史经验，越来越多的国家实行了混合型退休金计划。美国私人退休金计划的经验和教训，为全球养老保障第二支柱的发展创立了丰富的计划设计模式、投资产品模式和管理运行模式，起到了导向的作用。

可以分以下 10 个单元阅读本书和学习美国退休金计划的理论和实践。

第1~3章叙述了私人退休金计划的基本问题，包括私人退休金计划的产生与发展，涉及其社会原因和经济原因，有关立法和近期的新法律；私人退休金计划的设计和运行目标，这必然要讨论建立私人退休金计划的环境因素、雇主的理念和态度，以及雇主资助退休金计划的原因和目标；私人退休金计划的主要模式，如缴费确定计划与待遇确定计划，及其前景展望。

第4~6章介绍了美国政府通过税收优惠待遇鼓励雇主和雇员建立私人退休金计划的战略和策略，以及灵活运用税收手段的技术性措施，这些非常值得我国学习和借鉴。

第7~12章详细介绍了美国私人退休金计划产品：(1) 如我们比熟悉的401(k)和403(b)计划。特别是雇员股权和理论分享计划，除了提供退休金补充性退休金以外，还具有较明显溢出效应。(2) 现金购买退休金计划，及该计划的总体设计、缴费结构和税法规定。(3) 利润分享退休金计划，包括该计划的定义、资格要求、雇主免税缴费的限制、对分配额(退休金)的征税和退休金的计划的终止及处理。(4) 储蓄计划。(5) 雇员股权退休金计划(ESOPs)，及ESOP的税收优惠条件。(6) 401(K)下的现金购买或延期支付退休金计划，以及立法和技术性要求。(7) 403(b)退休金计划和《国家税法》的有关要求。

第13~16章是退休金计划设计与运行的一系列技术性问题。进一步分析了待遇确定型退休金计划的一系列问题：包括雇员缴费、退休年龄、退休金(包括死亡抚恤金和病残津贴)，还有通货膨胀对退休金收入的影响；退休金计划的成本和资金筹资，包括估计成本及最后成本、假定因素的选择、成本假定等问题；退休金计划的成本预算、精算成本的方法、最低筹资标准和雇主缴费的免税待遇；最后是单个雇主退休金计划终止的处理，如退休金担保公司(PBGC)、计划终止的界定、退休金的担保、计划终止时资产的分配、计划终止的负债、保费、未足额筹资计划的保障规定。

第 17 章介绍了美国自雇者计划、个人退休安排、SEPs 和 SIMPLE 计划。

第 18 章涉及混合退休金计划，本书详细介绍了混合退休金计划的原则和定义，基于传统待遇确定和缴费确定退休金计划，讨论实施新型退休计划的各种必要条件；以及现金购买退休金计划、资产净值退休金计划、保底退休金计划、年龄关联利润分享退休金计划、新的比较型利润分享退休金计划、指标退休金计划的各自特定和综合运用的可行性。

第 19 章介绍超额缴费和超额给付。

第 20~24 章全面讲授了退休金计划的资产管理和投资运营。分别对待遇确定退休金计划的资产管理、缴费确定退休金计划资产的投资管理，以及托管基金和保险产品的各自特点和优势进行了分析。

第 24 章讲授雇主年金账户的管理和年金财务标准，如 FASB87 和 FASB88。

最后，第 25 章介绍美国对退休金受益者的征税法律和政策。包括雇用期间的课税、缴费基数确定、雇佣期间受益的课税、退休金的课税、分期给付的课税、死亡津贴的课税、雇佣关系终止补偿金的课税、病残津贴的课税、超额给付的课税、提前支付退休金的课税和延期给付的课税。

附录 1~3 内容比较丰富，包括社会保障和医疗保险的互动发展，多雇主退休金计划的发展情况，以及州和地方的退休金计划。

本书介绍各类退休金计划的定义、技术性措施，尤其是灵活运用税收手段鼓励雇主和雇员建立私人退休金计划和充分运用法律工具规范私人退休金计划健康发展的经验，对中国养老保障事业在教育、科研、政策法律制定等方面的发展均具有积极的促进作用。私人退休金计划的发展不等于养老保障的私有化，政府在私人退休金计划领域的角色定位十分重要，在人口老龄化迅速

发展和人均收入较低的中国尤其关键。如今，中国需要进一步地综合探讨发展企业年金计划和私人退休金计划的必要性和可行性，养老保险个人账户的管理和社会保障基金（养老保险基金为主）投资运营机制。进一步合理设计养老保险制度的结构，争取在有限的时期内从根本改变养老保险制度的运行状况。

本书由清华大学和人民大学的教师、研究生，以及财政部的几位专家组成的项目小组共同完成翻译工作。其中李卫东译第1~7章、费朝辉译第8~17章、杨燕绥译第18、21和23章、姜岩译第19章，韩小花译第20章和索引的翻译和整理、白冰译第24~25章、冯亚丽译第22章、何金颖译附录。杨燕绥最后承担了全书的统稿工作。由于本书作者力争从操作角度介绍了私人退休金的细节，特别是根据税收政策进行的退休基金投资产品设计涉及了很多微观的技术问题，有些是中国从未实践过的东西，故我们的翻译很可能不完全到位，望读者赐反馈意见，我们将不胜感谢。

译者

2002年5月20日

前 言

本书已经出到第 8 版，这足以说明退休金计划变革的迅速发展和全社会对其重视程度的提高。借再版之际，我们进一步完善和补充了第 1 章，即有关立法和新规则，如 1996 年颁布实施的《小企业工作保护法》和《歧视退休金检查》的有关规定（具体实施规则可见第 11 章）。一些新的鼓励雇员（特别是自我雇用人和小企业雇员）进行养老储蓄的新政策在第 17 章介绍。与养老保障有关的《健康保险携带与转账法》在 1996 年颁布实施，这项改革为个人账户管理开拓了新路，无疑对养老保障改革也是促进，我们也将其补充到本书中来。

根据 1993 年的《公共预算协调法》，对高收入纳税人向具有税收优惠待遇的退休金计划的缴费作出限制，因此，非税收优惠退休金计划应需而生（见第 19 章）。在第 18 章介绍了混合退休金计划的特点和经验。由于越来越多的退休金计划正在由待遇确定模式向缴费确定模式转变，第 21 章补充介绍了缴费确定退休金计划基金的投资管理。

最后，每章都补充了退休制度中的新概念、新工具和教学要点，如每章的主要内容介绍、思考题、问题讨论和小结等。

答谢

在此，应当感谢那些为本书提供原始资料 and 进行编辑工作的同事们。幸运的是，在本书进行第 8 版编辑时，他们中的多数还健在。我们中间也曾经围绕保险、财政等问题有过争论，本书在多年的教学使用过程中，又得到众多师生的指教，才得以不断完

善。首先感谢美国学院、财政计划学院、雇员福利计划国际基金组织、精算协会和人寿办公室管理协会提供了书稿，这些是他们在过去这些年里的评论、分析和研究结果。还有感谢 Robert J. Myers 先生，他们在附录中完成的工作涉及了全球正在争论的问题，即社会保障和医疗保险问题。同样，雇员福利计划国际基金组织主席 Cynthia J. Drinkwater 先生，提供多雇主退休金计划的附录资料；风险管理与保险、养老金研究会主席 Olivia S. Mitchell 教授，还有 Roderick Carr 先生，都来自 Wharton 学院，他们提供了州和地方退休金计划附录资料。

下列专家为编著本书作出了努力，在此向他们表示衷心的感谢。Tower Perrin 的首席咨询专家 Bill Belanger、Alex Landsman 先生，主要咨询专家 Kenneth I. Harris、Coopers 和 Lybrand。还有 Linda Harnisch 副总裁和大律师、Andrea Harris Cohen 副总裁和大律师、Jose Montenegro 助理副总裁、Edna Russo 副总裁。雇员福利项目专家认证委员会副主席 Dennis F. Mahoney 先生和 Diana Krigelman 先生审阅了本书的初稿。雇员福利研究所提供了大量的关于混合退休金计划的资料。

最后，Tower Perrin 提供的《401 (k) 计划管理手册》和《管理人员福利手册》，对本书是至关重要的帮助。还要感谢本书出版的组织者、编辑者和发行者。

埃弗里特·T·艾伦
约瑟夫·J·梅隆
杰里·S·罗森布鲁姆
杰克·L·范德海



目 录

第1章 私人退休金计划的发展	(1)
1.1 本章提要	(1)
1.2 引言	(1)
1.3 私人退休金计划的成长	(2)
1.4 老年人的经济问题	(3)
1.5 私人退休金发展的原因	(9)
1.6 私人退休金的合理性	(16)
1.7 立法沿革及近期变化	(20)
1.8 小结	(24)
1.9 复习题	(25)
1.10 讨论题	(26)
1.11 关键词	(27)
1.12 阅读书目	(27)
第2章 退休金计划的目标	(29)
2.1 本章提要	(29)
2.2 引言	(29)
2.3 环境因素	(31)
2.4 雇主的理念和态度	(32)
2.5 雇主的目标	(37)

2.6	其他目标	(49)
2.7	小结	(50)
2.8	复习题	(51)
2.9	讨论题	(52)
2.10	关键词	(52)
2.11	阅读书目	(53)
第3章	缴费确定计划与待遇确定计划	(54)
3.1	本章提要	(54)
3.2	引言	(54)
3.3	社会背景	(55)
3.4	立法因素	(59)
3.5	其他因素	(62)
3.6	前景展望	(64)
3.7	小结	(65)
3.8	复习题	(65)
3.9	讨论题	(66)
3.10	关键词	(66)
3.11	阅读书目	(67)
第4章	享受税收优惠待遇的条件 (I)	(68)

4.1	本章提要	(68)
4.2	引言	(68)
4.3	主要税收条款的总结	(69)
4.4	主要概念	(70)
4.5	税收资格要求	(74)
4.6	最低参保率检验	(78)
4.7	缴费的非歧视性	(78)
4.8	整合规则	(83)
4.9	小结	(86)
4.10	复习题	(87)
4.11	讨论题	(87)
4.12	关键词	(88)
4.13	阅读书目	(88)
第5章	享受税收优惠待遇的条件 (II)	(89)
5.1	本章提要	(89)
5.2	引言	(89)
5.3	工龄的认定	(90)
5.4	资格要求	(93)
5.5	既定受益要求	(94)
5.6	对个人的限制	(96)

5.7	附带遗属年金	(100)
5.8	再分配规则	(102)
5.9	头重型计划	(103)
5.10	其他税法要求	(106)
5.11	小结	(110)
5.12	复习题	(112)
5.13	讨论题	(112)
5.14	关键词	(113)
5.15	阅读书目	(113)
第6章	其他法律规定	(115)
6.1	本章提要	(115)
6.2	引言	(115)
6.3	ERISA 第一条	(116)
6.4	营业外收入	(133)
6.5	年龄和性别歧视	(133)
6.6	服兵役	(134)
6.7	证券交易委员会(SEC)的要求	(135)
6.8	集体谈判的要求	(139)
6.9	小结	(139)
6.10	复习题	(141)
6.11	讨论题	(141)

6.12	关键词	(141)
6.13	阅读书目	(141)
第 7 章	现金购买退休金计划	(143)
7.1	本章提要	(143)
7.2	引言	(143)
7.3	现金购买退休金计划的总体特征 ...	(144)
7.4	缴费结构	(147)
7.5	税法规定	(150)
7.6	小结	(155)
7.7	复习题	(156)
7.8	讨论题	(156)
7.9	关键词	(156)
7.10	阅读书目	(157)
第 8 章	利润分享退休金计划	(158)
8.1	本章提要	(158)
8.2	引言	(158)
8.3	利润分享计划的定义	(159)
8.4	资格要求	(160)
8.5	对雇主缴费免税的限制	(169)
8.6	对退休金的征税	(170)
8.7	计划的终止	(171)

8.8	小结	(172)
8.9	复习题	(172)
8.10	讨论题	(173)
8.11	关键词	(173)
8.12	阅读书目	(174)
第9章	储蓄计划	(175)
9.1	本章提要	(175)
9.2	引言	(175)
9.3	储蓄计划的目标	(177)
9.4	基本特征	(180)
9.5	小结	(190)
9.6	复习题	(191)
9.7	讨论题	(192)
9.8	关键词	(192)
9.9	阅读书目	(192)
第10章	雇员股权退休金计划 (ESOP_S)	
		(194)
10.1	本章提要	(194)
10.2	概况	(194)
10.3	ESOP 的税收优惠条件	(199)
10.4	小结	(205)

10.5	复习题	(206)
10.6	讨论题	(206)
10.7	关键词	(207)
10.8	阅读书目	(207)
第 11 章	401 (K) 下的现金购买或延期 支付计划	(208)
11.1	本章提要	(208)
11.2	引言	(208)
11.3	CODA 立法的沿革	(209)
11.4	技术性要求	(210)
11.5	其他问题	(221)
11.6	CODA 的优点和缺点	(224)
11.7	将来	(225)
11.8	小结	(225)
11.9	复习题	(226)
11.10	讨论题	(226)
11.11	关键词	(227)
11.12	阅读书目	(227)
第 12 章	403 (b) 退休金计划	(229)
12.1	本章提要	(229)
12.2	引言	(229)